



## 12. Bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Tại Nhật, tất cả mọi người sống ở Nhật đều phải vào bảo hiểm sức khỏe. Bảo hiểm sức khỏe là chế độ mà tất cả mọi người đóng phí bảo hiểm giúp đỡ lẫn nhau để chi phí điều trị y tế khi bị đau bệnh và thương tật được rẻ bớt.

Bảo hiểm sức khỏe có hai loại, (bảo hiểm xã hội) là bảo hiểm sức khỏe vào tại hãng xưởng nơi làm việc, còn (bảo hiểm sức khỏe quốc dân) là bảo hiểm sức khỏe vào tại địa phương mình sinh sống. Bảo hiểm sức khỏe quốc dân là bảo hiểm dành cho người không vào bảo hiểm của nơi hãng xưởng. Đối với người vào bảo hiểm sức khỏe quốc dân thì sẽ được cấp Thẻ người được bảo hiểm bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Thẻ bảo hiểm). Hãy đưa trình Thẻ bảo hiểm ở tại quầy tiếp nhận của bệnh viện và tiệm thuốc. Thẻ bảo hiểm thì chỉ chính bản thân đương sự mới có thể sử dụng được mà thôi. Xin cất giữ cẩn thận.



### A. KHI VÀO BẢO HIỂM SỨC KHỎE QUỐC DÂN

Trường hợp một trú nhân ngoại quốc với (tư cách lưu trú hơn 3 tháng), hiện đang có đăng ký cư trú tại thị xã Fujisawa mà khi không thể gia nhập vào hệ thống bảo hiểm sức khỏe của xã hội nơi hãng xưởng được, thì người đó vào bảo hiểm sức khỏe quốc dân của thị xã Fujisawa.

Lúc như thế này	Giấy tờ cần thiết khi gọi đơn	Nơi gọi đơn
Khi dọn nhà từ địa phương (Shi/Ku/Cho/Son) khác đến thị xã Fujisawa	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú hoặc là Chứng minh thư người được vĩnh trú đặc biệt <input type="checkbox"/> Chứng minh thư chuyển ra khỏi địa phương	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Phòng thị dân (Shimin mado guchi senta) (Lầu 1 tòa nhà chính của tòa thị chính)</li> <li>• Mỗi Trung tâm thị dân địa phương</li> </ul>
Lúc nghỉ hãng (lúc ngưng bảo hiểm sức khỏe của hãng xưởng)	<input type="checkbox"/> Giấy tờ tùy thân có thể xác nhận bản thân đương sự là người gọi đơn (Thẻ lưu trú v.v...) <input type="checkbox"/> Giấy chứng nhận không còn bảo hiểm xã hội của hãng (Shakai hoken shikaku soshitsu shomei-sho) hoặc Giấy chứng nhận đã thôi việc (Taishoku shomei-sho) ※ Giấy tờ từ hãng xưởng đưa ra cho <input type="checkbox"/> Thẻ số cá nhân (chỉ người nào có mà thôi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ban Bảo Hiểm và Lương hưu (Hoken Nenkin-ka) (Lầu 1 tòa nhà chính của Tòa thị chính)</li> <li>• Mỗi Trung tâm thị dân địa phương</li> </ul>

### B. LÚC NGƯNG BỎ BẢO HIỂM Y TẾ QUỐC DÂN

Nếu không sống trong thị xã Fujisawa thì sẽ không thể sử dụng được thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân của thị xã Fujisawa. Hơn nữa, nếu đã vào bảo hiểm sức khỏe của hãng xưởng thì không thể sử dụng Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa. Do đó, trong những trường hợp như sau thì xin hãy làm thủ tục thanh toán tiền bảo hiểm để trả lại thẻ bảo hiểm.

Lúc như thế này	Giấy tờ cần thiết khi gọi đơn	Nơi gọi đơn
Khi dọn nhà từ thị xã Fujisawa đến địa phương Shi/Ku/Cho/Son khác	<input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa <input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú hoặc là Chứng minh thư người được vĩnh trú đặc biệt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Phòng thị dân (Shimin mado guchi senta) (Lầu 1 tòa nhà chính của Tòa thị chính)</li> <li>• Mỗi Trung tâm thị dân</li> </ul>
Khi rời Nhật Bản	<input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ban Bảo Hiểm và Lương Hưu (Hoken Nenkin-ka) (Lầu 1 tòa nhà chính của Tòa thị chính)</li> <li>• Mỗi Trung tâm thị dân</li> </ul>
Khi đã vào bảo hiểm sức khỏe của hãng xưởng	<input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm xã hội của hãng xưởng <input type="checkbox"/> Thẻ số cá nhân (chỉ người nào có mà thôi)	



### C. KHI ĐỔI ĐỊA CHỈ TRONG CÙNG THỊ XÃ

Lúc như thế này	Giấy tờ cần thiết khi gọi đơn	Nơi gọi đơn
Khi dọn nhà trong cùng thị xã	<input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa (bảo hiểm sức khoẻ quốc dân có tất cả mọi người trong gia đình ghi trong đó) <input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú hoặc là Chứng minh thư người được vĩnh trú đặc biệt	• Phòng thị dân (Shimin mado guchi senta) (Lầu 1 tòa nhà chính của Tòa thị chính) • Mỗi Trung tâm thị dân

### D. KHI THAY ĐỔI THỜI HẠN LƯU TRÚ VÀ TƯ CÁCH LƯU TRÚ

Cư dân nếu là người nước ngoài và Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa có cùng ngày hết hạn với Thẻ lưu trú của người đó thì xin hãy làm thủ tục đổi Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa lúc đi gia hạn Thẻ cư trú luôn.

Lúc như thế này	Giấy tờ cần thiết khi gọi đơn	Nơi gọi đơn
Khi làm gia hạn Thẻ lưu trú	<input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm của thị xã Fujisawa <input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú <input type="checkbox"/> Hộ chiếu - Pasupoto	• Ban Bảo Hiểm và Lương Hưu (Hoken Nenkin-ka) (Lầu 1 tòa nhà chính của Tòa thị chính) • Mỗi Trung tâm thị dân

### E. CHI TRẢ PHÍ BẢO HIỂM

Phí bảo hiểm sức khoẻ quốc dân được tính ngay từ tháng chính thức vào bảo hiểm sức khoẻ quốc dân này. Mức phí đóng sẽ không đồng nhất vì được tính dựa trên số người vào bảo hiểm và ngạch thu nhập của gia đình đó.

Giấy báo nộp phí bảo hiểm sẽ được gửi đến người chủ hộ vào tháng kế sau tháng đã làm thủ tục vào bảo hiểm. Khi giấy báo nộp phí đã gửi đến, xin hãy trả số tiền phí ghi trên giấy báo.

< Phương pháp chi trả >

1. Trả tiền tự động từ tài khoản ngân hàng

Có thể làm thủ tục tại ngân hàng hoặc trên mạng Internet, hoặc gửi 「Giấy yêu cầu trả tiền tự động từ tài khoản ngân hàng」 đến tòa thị chính, mẫu giấy có để sẵn ở tòa thị chính, trung tâm thị dân. Xin khuyến khích sử dụng cách này vì tiện lợi và an tâm là mỗi tháng không quên trả tiền.



2. Giấy báo nộp tiền

- Quầy giao dịch (mang giấy báo nộp tiền đến quầy giao dịch của: ngân hàng • cửa hàng tiện lợi • tòa thị chính • trung tâm thị dân để trả tiền)
- Dùng ứng dụng PayPay • LINE Pay (trả tiền sau khi cho điện thoại thông minh đọc mã vạch của giấy báo nộp tiền)
- Dùng ứng dụng Pay-easy (sử dụng dịch vụ quyết toán điện tử từ điện thoại thông minh, máy tính cá nhân PC, máy ATM có chức năng chuyển khoản để trả tiền)
- Thẻ tín dụng (Dùng điện thoại thông minh, máy tính cá nhân PC để trả tiền. Tồn phí dịch vụ)



## F. VỀ PHỤ CẤP CÁC LOẠI

### ◆PHỤ CẤP MỘT LẦN CHO VIỆC SANH NỮ VÀ NUÔI DƯỠNG TRẺ SƠ SINH 500.000 yên (420.000 yên cho những người sinh con trước ngày 31 tháng 3 năm 2023)

Khi người vào bảo hiểm sức khỏe quốc dân sinh con, thì sẽ nhận được số tiền gọi là 「Tiền nhất thời cho việc sanh nở và nuôi dưỡng trẻ sơ sinh」 (Shussan ikuji ichi-ji-kin)

#### (1) Trường hợp dùng chế độ chi trả trực tiếp

Thị xã Fujisawa sẽ trực tiếp trả tiền sanh (Shussan ikuji ichi-ji-kin) cho cơ quan y tế (bệnh viện).

Xin hãy hỏi nơi bệnh viện đi sanh con để biết chi tiết.

#### (2) Trường hợp không dùng chế độ chi trả trực tiếp

Nếu làm thủ tục sau khi đã sanh con thì có thể nhận được.



Giấy tờ cần thiết khi nộp đơn	Nơi nộp đơn
<input type="checkbox"/> Văn bản thỏa thuận (có viết sự việc không dùng chế độ chi trả trực tiếp) <input type="checkbox"/> Hoá đơn ghi chi tiết phí sanh đẻ <input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm <input type="checkbox"/> Con dấu <input type="checkbox"/> Sổ ngân hàng	Ban Bảo Hiểm và Lương Hưu (Hoken Nenkin-ka) (Lầu 1 toà nhà chính của Toà thị chính)

※Xin hãy chú ý là khi đã quá 2 năm kể từ sau ngày sanh con thì thời gian hiệu lực không còn, nên sẽ không nhận được tiền sanh.

※Trường hợp sử dụng chế độ lãnh nhận thẻ dùm thì xin hãy hỏi để được hướng dẫn.

### ◆PHÍ TANG TẾ 50.000 yên

Khi người đang vào bảo hiểm sức khỏe quốc dân qua đời, người đứng ra lo việc tang lễ và hỏa thiêu (tang chủ) sẽ nhận được tiền gọi là 「Phí tang tế」 (Sosai-hi). Sau tang lễ, nếu làm thủ tục, sẽ được nhận.

Giấy tờ cần thiết khi nộp đơn	Nơi nộp đơn
<input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm <input type="checkbox"/> Sổ ngân hàng <input type="checkbox"/> Thư cảm tạ người tham dự tang lễ hoặc hóa đơn tính tiền tang lễ <input type="checkbox"/> Giấy tờ có thể xác nhận bản thân của người đến quầy làm thủ tục (Thẻ số cá nhân, Thẻ lưu trú ...)	• Ban Bảo Hiểm và Lương Hưu (Hoken Nenkin-ka) (Lầu 1 toà nhà chính của Toà thị chính)  • Các Trung tâm thị dân

※Xin hãy chú ý là khi đã quá 2 năm kể từ sau ngày làm lễ tang thì thời gian hiệu lực không còn, nên sẽ không nhận được tiền phí tang tế.

### ◆Tiền phí trị liệu cao

Đây là tiền mà người gia nhập bảo hiểm sức khỏe quốc dân có thể nhận được nếu trong 1 tháng phải trả tiền bệnh viện cao cho việc nhập viện và phẫu thuật. Khoảng 3 tháng sau khi nhập viện và phẫu thuật, từ thị xã Fujisawa sẽ gửi thư tới là lúc có thể nhận được 「Tiền phí trị liệu cao」. Nếu thư đến, hãy viết tên và địa chỉ, tài khoản ngân hàng muốn được chuyển tiền vào và hãy mang thư đi đến quầy tiếp nhận của Ban Bảo Hiểm và Lương hưu nơi lầu 1 tòa nhà chính của Tòa thị chính hoặc là nơi các Trung tâm thị dân để nộp.

※Xin hãy chú ý là khi đã quá 2 năm kể từ ngày nhận thư thì thời gian hiệu lực không còn, nên sẽ không được nhận tiền nữa.

### ◆Giấy chứng nhận áp dụng mức tiền giới hạn (giảm tiền phụ đảm tiêu chuẩn)

Trường hợp là đối tượng trả tiền phí trị liệu cao, hãy xin trước giấy chứng nhận này và xuất trình tại quầy tiếp nhận của cơ quan y tế v.v...để có thể trả tiền tại quầy khi nhập viện khám ngoại trú với số tiền tối đa tùy theo thu nhập. Nếu sử dụng Thẻ số cá nhân như là Thẻ bảo hiểm thì không cần xin (giấy chứng nhận).



**◆ Phí trị liệu**

Vì bất thành linh bị đau bệnh hoặc thương tật nên không thể đưa Thẻ bảo hiểm cho bệnh viện và lúc đó phải trả toàn bộ tiền cho bệnh viện, sau này sẽ có thể nhận được tiền của phần bảo hiểm trị liệu đó. (Giả sử bản thân trả 30% thì bảo hiểm sẽ trả lại phần 70%, bản thân trả 20% thì bảo hiểm sẽ trả lại phần 80%) Nếu làm thủ tục sẽ được nhận.

Giấy tờ cần thiết khi nộp đơn	Nơi nộp đơn
<input type="checkbox"/> Biên lai nhận từ bệnh viện <input type="checkbox"/> Bản hóa đơn chi tiết thù lao điều trị nhận từ bệnh viện (Giấy trả tiền bệnh viện) <input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm <input type="checkbox"/> Sổ ngân hàng hoặc thẻ ngân hàng	• Ban Bảo Hiểm và Lương Hưu (Hoken Nenkin-ka) (Lầu 1 toà nhà chính của Toà thị chính)

※Xin hãy chú ý là khi đã quá 2 năm kể từ ngày trả tiền cho bệnh viện thì thời gian hiệu lực không còn, nên sẽ không được nhận tiền nữa.

**G. KHI ĐI ĐẾN CÁC CƠ QUAN Y TẾ (BỆNH VIỆN)**

Khi đến một cơ quan y tế (bệnh viện) để được khám và chữa bệnh, xin nhớ phải đem theo thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân, và trình thẻ này tại quầy tiếp nhận. Với việc cho xem thẻ bảo hiểm này, quý vị chỉ phải trả 30% trong tổng số y phí thực thụ (thuộc phần khám và chữa bệnh trong phạm vi bảo hiểm chịu trách nhiệm) (trước khi vào trường tiểu học thì trả 20%, từ 70 tuổi trở lên sẽ trả 20% hoặc 30%).

Tuy nhiên, khám sức khỏe tổng quát, chủng ngừa, sanh nở bình thường, chữa răng theo phương pháp đặc biệt v.v... thì tùy theo nội dung mà có trường hợp quý vị sẽ phải tự trả tiền.

Ngoài ra, khi đi đến bệnh viện vì tai nạn giao thông thì xin hỏi lại cho rõ.

**<< Nơi liên lạc để hỏi (bằng tiếng Nhật)>>**

Ban Bảo Hiểm và Lương Hưu (Hoken Nenkin-ka) ☎ Điện thoại 0466-50-3520

**H. KHÁM SỨC KHỎE CỦA NGƯỜI GIA NHẬP BẢO HIỂM SỨC KHỎE QUỐC DÂN**

Tiến hành kiểm tra sức khỏe cho người từ 31 tuổi đến 39 tuổi và kiểm tra sức khỏe (cụ thể) cho người gia nhập bảo hiểm sức khỏe quốc dân của tuổi từ 40 đến 74 tuổi. Sẽ gửi phiếu khám bệnh đến cho các đối tượng, vì vậy xin hãy đến khám tại các cơ quan y tế được chỉ định.

**<< Nơi liên lạc để hỏi (bằng tiếng Nhật)>>**

Ban Cải thiện sức khỏe (Kenko dzukuri-ka)

Sở Y tế thị xã Fujisawa    Trung tâm Y tế vùng Nam    Lầu 1

Fujisawa shi Hoken jo    Minami hoken senta

Địa chỉ Fujisawa shi Kugenuma 2131-1    ☎ 0466-21-7344